



PROFEX ÁLTALÁNOS NYELV- VIZSGA		vizsgázó sorszáma:  dátum: 2007. 03. 30.
---	--	---

*Oldja meg a két feladatlapot a hallott szöveg alapján! Elérhető pontszám: 20 pont
 Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.
 Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.
 Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.*


MEGOLDÓKULCS

Beszédértés

1. ELHANGZOTT SZÖVEG

C-oj pãrî, kum ám umblát jér. Ávem dã gînd, szá-j jau o kãmásã nauã lu fetyi-m. Kimésjilye, sjé áve ruptyé-szrá, o misj äszrá. Sjë szá fák? Krestyé, kã buretyilye. S-áku j-o fi zuã dã nãszkut, sî gîngyem, kã j-øj la o kãmásã mîndrã.

Ám mérsz îñ Pisju. M-ám dusz îñtr-o boltã, sî j-ám áflát o kãmásã mîndrã. Ánume mîndrã-jrá. Vergyé-jrá, ku florj misj, sî dîn anyag bun äjrá. Mã ujt pã plátã-j, pátru ezeré-jrá, nisj nu-j szkumpã.-gîngyem jo. M-ám dusz szá plãtyész, sî zîsje mujere: „Pãtruszprãzesj o fi.” „Sjë?” – îñtréb jo. „Átitã-j. Ujtã tyé pã pipãrosu-j” – zîsjé. Mã ujt sî jo, s-ánume átitã-jrá, numã n-ám lat dã vestyé unu îñnentyé. Dã sjé szá fák repé. Kãmásã mîndrã-jrá, sî soru máré-jrá, toc pã minyé mã ujtã, patykã gîngye, kã bãjiscãsztã nisj nu styijé szá számalãszkã. „Na d-ãje sî oj kumpãrã-o” – zîsjem. Szumpã-jrá, sî nisj villanyu n-ám plãtyit inkã. „Maj o fi kumvã. Numã fátã szá fijé fãlaszã.” – gîngyem. Dãp-ãje m-ám dusz szá-m jau sjévã szá mãñînk, kã famé mi-jrá lá unszprãzesj sjãszurj. Buszu lá trij sjãszurj purnyestyé. Á sjé szá fák pîn átunsj? Ám áflát o boltã, sî m-ám lat on szenvics. Mãñînk pã kályé, ku trãsztã sî ku szenvics îñ mîná, sî mã ujt lá calyilye îñ kirakaturj. Dã sî áfãrã-szrá calyé. Ink-odãtã vinyé o mujeré, sî m-ápukã lá pãr, sî kizdilestyé szá zberé. Zîsje, szá-j dau îñnápoj, sj-ám furát. Ákulo pã ulyicã. Ásã rusînyé mi-jrá, k-ãnti nisj nu styijem, sjé szá-j zîk. „Jo n-ám furát nyimik. Ujtã tyé îñ trãsztã-m” – zîsjem. M-o dusz îñlontru, sî sjigogyi o lat áfãrã dîn trãsztã. Ink-o vãzut kãmásã. „Ásztã hungy-áj lat-o?” – zîsje – „Dã hungy-áj ávut átic bãny? Ásztã ásã áj furát-o. Sî noj ávény áfelã kãmásã. N-áku l-øj tyimã pã rindér.” – zîsje mujerãje. J-ás fi putut szá-j zîk, sjé ávem dã gînd, nisj nu m-ahuzît. Ro frikã mi-jrá, dã nisj nu-nkrigym, kã ásztã o pãcît ku minyé. Na mujerãje l-o tyimãt pã rindéru. Dãmnyzã or vinyit áfãrã, sî jegyzékényv or fãkut, sî adaturilye m-or lat szusz. Rindéru sî pã minyé m-o-ntribãt, sjé, kum o foszt, sî pã mujerãje. Ásã dã sjãcã-jrá, dãkit nu plînzsjem. Inkã rindéru apukãt-o kãmásã, sz-o ujtãt, sî j-o zîsz lu mujéristyije: „Kãmásãsztã nisj nu-j d-ãisjë. Véz pipãrosusztã. Pã boltãsztã n-a-sã o tyãmã, kã pã boltãje d hungyé-j pipãrosusztã. Nisj plátã nu ásã-j szkriszã, kã pã calyilye lá voj. Bãjiscãsztã gyiriptãtyé áré. Je n-o furát nyimik. Dãkã n-áj vãzut, k-o furát sjévã, átunsj nisj nu zî ásztã fel, k-áku je tyé patyé jilinti szusz” Pjãtrã máré o kãzut zsjosz dã pã szuflyitu-m.” Dãp-ãje lá minyé sz-o-ntorsz, sî m-o-zîsz, kã dãkã ám dã gînd, o pot jilinti szusz. Jo m-ám gîngyit kãtã ocãrã, dã dãp-ãje ám zîsz, kã nu. Máj binyé mã duk ákãszã. Rindéru o mérsz, dãp-ãje mujerãje nisj nu styije, sjé szá-m zîkã. „Véz – j-ám zîsz jo – bãjãsi nu toc furã, szá nu gîngyesty mingyã, kã latrã misz!” K-aje ám mérsz lá busz, nisj n-ám ástyiptãt szá-m zîkã sjévã.

<p>PROFEX ÁLTALÁNOS NYELV-VIZSGA</p> <p>Középfok – beás nyelv Szóbeli Beszédértés</p>		<p>vizsgázó sorszáma:</p> <p>◀ ◀ ◀ ◻</p> <p>dátum: 2007. 03. 30.</p>
--	--	--

*Oldja meg a két feladatlapot a hallott szöveg alapján! Elérhető pontszám: 20 pont
Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.
Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.
Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.*

FELADATLAP

I. A hallott szöveg alapján pótolja a megadott mondatokból a hiányzó szavakat! (5 pont)

Egy feladatot megoldottunk:

Ávem dă gînd, szá-j jau lu fetyi-m.

Ávem dă gînd, szá-j jau **o kămăsă nauă** lu fetyi-m.

1. M-ám dusz **sză plătýészck**, sî zîsjé mujere, kit trébé szá plătýészck.
2. Szumpă-jrá kămásá, sî nisj villanyu n-ám **plătýit** inká.
3. Ásá **rusînyé mi**-jrá, k-ánti nisj nu styijem, sjé szá-j zîk.
4. Kămásásztá nisj **nu-j d-áisjé**.
5. Mujeráje nisj nu styije, sjé **sză-m zîkă**, kînd Rindéru o mérsz.

II. Válaszoljon magyarul egy - tíz szónál nem hosszabb - mondattal az alábbi kérdésekre az elhangzott szöveg alapján! (5 pont)

1. Mit akartam venni a lányomnak?

Egy inget.


2. Miért vettem meg azt a drága inget?

Sokan álltak mögöttem a pénztárná, és tetszett is.

3. Mit gondolt a másik boltban rólam az eladónő?

Azt, hogy loptam.

4. Mit tett, hogy tisztázza a helyzetet?

<p>PROFEX ÁLTALÁNOS NYELV-VIZSGA</p> <p>Középfok – beás nyelv Szóbeli Beszédértés</p>		<p>vizsgázó sorszáma:</p> <p>◀ ◀ ◀ ◻</p> <p>dátum: 2007. 03. 30.</p>
--	--	--

*Oldja meg a két feladatlapot a hallott szöveg alapján! Elérhető pontszám: 20 pont
Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.
Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.
Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.*

Rendőrt hívott.


5. Mit mondtam neki az eset után?

Ne gondolja rólam mindjárt, hogy lopok, amiért cigány vagyok.

2. szöveg

1. ELHANGZOTT SZÖVEG

- Julá me! Á hungyé vic merzsjé dă váră?
- Inká nu styu, Jévá me. Patykă jár-ony merzsjé lá frátyi mnyo în Rumînyijé. Dă dă sjé înrébj?
- D-áje, kă sî noj ávény dă gînd szá mirzsjény hungyivá ku bərbátu-m sî ku kupiji, dá inká nu styijény, hungy-ár trébuji szá mirzsjény. Sî dă tamnă, kînd ny-ány áflát odátă, m-áj pãrît, k-ác foszt hungyivá în cără áltă.
- Dă-nume. Lá frátyi mnyo ány foszt pã dauă szãptãmîny.
- Sî nauă ny-ár fi binyé szá mirzsjény hungyivá. Bərbátu-m k-ánti lá Adria áve dă gînd szá márgă, dá kupiji n-áré dă gînd szá vądă tengeru. Máj binyé-n înr-o pãduré ár merzsjé, hungyé sî áloturj patyé szá vądă. Má kînd dă váră szfătijestyé, máj binyé mă duk d-ákásză. Tot szá szfãgyestyé.
- Dă dă sjé nu vă dusjéc înr-o irodă? Ákulo máj mult styijé szá vă zîkă, hungy-ác putye szá mirzsjéc.
- Ám foszt má înr-o irodă, dá szkumpé-sz lokurilyestyé, kă sî jéj d-înr-ásztă kusztă. Dăkă családu totu ár merzsjé hungyivá, átit ár trébuji szá plătyny, kă dîn bányije s-on kár nou ny-ány putye kumpără. Sî gézésu, sî buszu szkump ár fi, s-átunsj n-ám szfătijit dă ripilo.
- Dă kum ávéc dă gînd szá mirzsjéc?
- Ku kár. Bərbátu-m áku s-o lat on kár.
- Bătîrn äj károlá?
- Nu. Inká dă nauă äj dă zîlyé-j
- Kit o foszt?
- Sásză szutyé dă ezeré.
- Nisj n-o foszt szkump. Sî nauă ny-ár trébuji on kár nou. Hãsztă unyirj nisj nu purnyestyé. Numá ákulo sztă în hudvár, sî plătyny dăpă jél.
- Kárusztă bun äj, sî mîndru-j. Dă nisj nu mănînkă mult.

<p>PROFEX ÁLTALÁNOS NYELV-VIZSGA</p> <p>Középfok – beás nyelv Szóbeli Beszédértés</p>		<p>vizsgázó sorszáma:</p> <p>◀ ◀ ◀ ◻</p> <p>dátum: 2007. 03. 30.</p>
--	--	--

- Oldja meg a két feladatlapot a hallott szöveg alapján! Elérhető pontszám: 20 pont*
Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.
Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.
Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.
- Ku kár máj lyésznyik ár fi sî nyaralásu, dăkit ku buszu o ku gézésu.
 - Dá sî calyilye máj bun lok áré. Sî ákulo mirzsjény, hungyé noj ávény dă gînd. Ásá sî máj mult vigyény.
 - L-a-n család máré, ká családú to, gro ár fi fără kár.
 - Dá s-ásá-j gro, kă nu styu, hun szá mirzsjény. Hjábá ávény kár.
 - Sjë gînd ávénc! Mi-j milă dă voj. Dusjécă vă lá szlovákurj! Jo ákulo ás merzsjé îh loku vosztru.
 - În Szlovákia? Dá dă sjé? Sjë-j ákulo, sjé nu-j áisj?
 - Gyálurj márij, pădurj mîndré ku áloturj, sî livigou tyiszt, áprapé-j, sî nisj nu-j ásá szkump lok, ká lá tenger.
 - Patyk-ánume ákulo ony merzsjé. Maj oj szfăti ku bărbátu-m, sî ku kupiji. Na véz, styijem jo, kă pă sjinyé trébé szá tyé-ntréb.

FELADATLAP

1. *Egészítse ki a mondatokat a hallott szöveg alapján beás nyelven! Minden üres helyre egy szót írjon! (5 pont)*
Egy feladatot megoldottunk:

Á hungyé dă váră?
 Á hungyé vic merzsjé dă váră?

Ku bărbátu-j sî ku kupiji-s áré dă gînd szá márgă hungyivá.



Julá lá frătyi szo o foszt pă dauă száptâmîny.

Kupiji sî bărbátu lu Jévi tot sză szfăgvestyé, hungy-or merzsjé lá váră..

Jévá zîsjé, kă ku totu családú-j mult ár trăbujj sză plătvaszkă, dăkă nu ku kár ár merzsjé.

Sî Julá áré dă gînd on kár nou.

Jévá o szfătiji ku bărbátu-j, szá márgă-n Szlovákia.

PROFEX ÁLTALÁNOS NYELV-VIZSGA		vizsgáló sorszáma:  dátum: 2007. 03. 30.
Középfok – beás nyelv Szóbeli Beszédértés		

Oldja meg a két feladatlapot a hallott szöveg alapján! Elérhető pontszám: 20 pont
Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.
Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.
Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.

II. A hallott szöveg alapján húzza alá azt az egy állítást, amelyik igaz. (5 pont)

Egy feladatot megoldottunk:

A./ Julá styijé, hungy-or merzsjé dă várá.

B./ Julá nu styijé, hungy-or merzsjé dă várá.

C./ Julá ákásză rămînyé dă várá..

D./ Julá numá ku Jévá ár merzsjé hungyivá.

1.

A./ Jévá sî dă tamnă o foszt hungyivá îñ áltă cără.

B./ Julá sî Jévá sz-or áflát dă tamnă.

C./ Jévá ro ástyáptă tamná.

D./ Julá dă tamnă merzsjé sză hugyunyászkă, kă átunsj nu-j ásă szkump.

2.

A./ Bărbátu lu Jévi áré dă gînd sză márgă lá tenger.

B./ Sî kupiji lu Jévá áré dă gînd sză márgă lá Adria.

C./ Julá inká n-o foszt lá Adria, dá îñ várásztă sî je merzsjé ákulo.

D./ Jévá numá fără kupiji ár merzsjé lá tenger.

3.

A./ Bărbátu lu Jévi d-áje s-o lat on kár, kit ku álă sză márgă sză hugyunyászkă.

B./ Bărbátu lu Jévi nu s-o lat kár.

C./ Bărbátu lu Jévi s-o lat on kár.

D./ Bărbátu lu Jévi s-o lat on kár nou, káré nu-j hăsznălit.

4.

A./ Ku kár māj mult patyé sză vądă, dăkit ku busz o ku gézés.

B./ Ku kár nu lyé trébé átitye calyé.

C./ Îñ kár binyé patyé sză sză kulsjé.

D./ Ku kár māj repé ázsunszsjé, dăkit ku gézésu o buszu, d-áje s-o lat kár bărbátu lu Jévi.

5.

A./ D-áje ár fi binyé sză márgă Jévá ku családú-j îñ Szlovákia, k-ákulo jestyé sî gyál, sî tenger.

B./ Szlovákia cără bună-r fi, kă-j áprapé-j, mîndră-j, sî lyésznjikă-j.

C./ Îñ Szlovákia numá pă gyálurj jestyé áloturj.

D. / Tyár îñ Szlovákia aj livigou tyiszt.